

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 48 (1950)

Heft: 2

Rubrik: Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweiz. Hebammenverein

Zentralvorstand

Delegiertenversammlung

Unter Hinweis auf die diesjährige Delegiertenversammlung in Freiburg im Juni möchten wir die Sektionsvorstände daran erinnern, allfällige Anträge bis spätestens den 31. März 1950 an den Zentralvorstand einzureichen.

Die Anträge müssen begründet sein. Später eingehende Anträge können nicht mehr berücksichtigt werden.

Mit kollegialen Grüßen:

Für den Zentralvorstand:

Die Präsidentin: Die Altuarin:
Schw. Jda Niklaus Frau L. Schädli
St. Gallen (Frauenklinik) Rheineck
Tel. 071 / 3 12 12 Tel. 071 / 4 48 37

Krankenkasse

Krankmeldungen

Frl. Schnüriger, Sattel
Frau Lang, St. Urban
Frau von Däniken, Erlinsbach
Frau Strüti, Basel
Frl. Fuchs, Aarau
Frl. Nögli, Pfäfers (Schwyz)
Frau Barth, Luzern
Frl. Leberer, Wollhusen
Frau Sprenger, Müllheim
Frau Frider, Maleray
Frau Montali, Kaltbrunn
Mme Burnand, Brilly (Vaud)
Frau Gaf, Basel
Frau Freidig, Megerten
Frau Gerle, Biel
Frl. Wenger, Signau
Mme Jamosing, Braroman (Frbg.)
Frau Saameli, Weinfelden
Frl. Gehring, Buchberg
Frl. Bühlmann, Rothenburg
Frau Wälti, Thun
Frau Deschger, Oberrohrdorf
Frau Nauli, Oberbas
Frl. Bächler, Schwyz
Frau Beerli, St. Gallen
Frau Pfammatter, Martigny
Frau Auer, Ramsen
Frau Böhler, Sigriswil
Mme Savary, Mécieres (Frbg.)
Frau Bächler, Orfina (Ticino)
Frau Ruffi, Zuzen
Frau Lohrer, Montlingen
Frau Geeler, Verschis
Mme Gugli, Ballamand (Vaud)



KINDEP-PUDER
ein vorzüglicher Puder für Säuglinge und Kinder

KINDEP-SEIFE
vollkommen neutral, hergestellt aus ausgewählten Fetten

KINDEP-OEL
ein erprobtes Spezial-Oel für die Kinderpflege, ein bewährtes Mittel bei Hautreizungen, Schuppen, Milchschorf, Talgfluß

Hersteller:
PHAFAG A-G, pharmazeutische Fabrik, SCHAAN (Liechtenstein)

K 6920 B

Mme Chavaillaz, Reconvilier (Berne)
Frau Wegmann, Winterthur
Frau Widmer, Affoltern a. A.
Frl. Kaufmann, Horw
Frau Hebeisen, Glarus
Frau Zwingli, Neukirch a. Th.

Neu-Eintritte

29 Sig. Bernasconi, von Melide (Tessin)
(jetzt Maternité, Genf)
28 Sig. Albertolli, Airolo (Tessin)

Seien Sie uns herzlich willkommen.

Für die Krankenkasserkommission:
Frau Jda Sigel, Kassierin,
Nebenstrasse 31, Arbon, Tel. 4 62 10.

Bitte an die Sektionspräsidentinnen!

Wollen Sie so freundlich sein und der unterzeichneten Präsidentin das Mitgliederverzeichnis Ihrer Sektionen per 31. Dezember 1949 möglichst bald zukommen lassen.

Für Ihre Bemühungen danke ich Ihnen zum voraus bestens.

Für die Krankenkasse,
Die Präsidentin: J. Gletting.

Bekanntmachung

Liebe Kolleginnen!

Schon wieder ist das 1. Quartal 1950 zur Zahlung der Beiträge fällig und habe ich die Rechnungen zur Erhebung derselben abgeschickt.

Die Krankenkasse befindet sich ständig in Geldnot und möchten wir gerne unsern Kunden ihr Geld auszahlen.

Es ergeht deshalb die dringliche Bitte an Sie, die Rechnungen prompt einzulösen, wofür ich Ihnen herzlich danke.

Kollegiale Grüße!

Für die Krankenkasserkommission,
Die Kassierin: Frau J. Sigel

Todesanzeigen

Es verstarben am 14. Dezember 1949 in Zürich, Derikonerstrasse 9

Frau Hämisegger

am 3. Januar 1950 in Rüeggbach i. G.

Frau Gasser-Tschanen

am 7. Januar 1950 in Bern (Bürgerhospital)

Fräulein Rhy

am 13. Januar 1950 in Schönengrund (App.)

Frau Rüenzli

Ehren wir die lieben Verstorbenen mit herzlichem Gedenken.

Die Krankenkasserkommission

Stellenvermittlung

An der Präsidentinnen-Konferenz wurde beschlossen, diese Vermittlung weiter zu führen. Anmeldungen sind schriftlich erwünscht und Angaben sind erbeten über:

1. Jahrgang
2. Patentjahr
3. Ausbildung (an welcher Hebammenschule)
4. Bisherige Tätigkeit
5. Konfession.

Hat eine Angemeldete ohne unsere Stellenvermittlung eine Stelle gefunden, ist sie gebeten, sich abzumelden; bei Aushilfen die Dauer ihrer voraussichtlichen Beschäftigung mitteilen.

Telephonische Anfragen nur auf die Zeit von 12 bis 13 Uhr und 18 bis 20 Uhr erwünscht. Tel.-Nr.: Baden 261 01.

Frau Fehle, Saffelstrasse 15

Jahresrechnung des Hilfsfonds des Schweiz. Hebammenvereins pro 1949

A. Einnahmen	Fr.
Zins auf Obligationen	332.40
Rückerstattung der Verrechnungssteuer 1948	130.—
Geschenk der Firma Knorr	100.—
Zins auf Sparheft der Schweiz. Volksbank	18.30
Zins auf Sparheft der Hypothekbank Winterthur	13.30
Zins auf Sparheft der Erparniskasse Konolfingen	3.15
Total	597.15
B. Ausgaben	Fr.
18 Unterstützungen	1,286.10
Krankenkassebeiträge	148.—
Porti und kleine Spesen	38.10
Depotgebühr	12.50
Total	1,484.70
Bilanz	Fr.
Total der Ausgaben	1,484.70
Total der Einnahmen	597.15
Verminderung	887.55

Vermögensbestand per 31. Dezember 1949	Fr.
Kassabestand	9.60
Sparheft der Schweiz. Volksbank	698.90
Sparheft der Hypothekbank Winterthur	723.95
Sparheft der Erparniskasse Konolfingen	119.—
Wertschriften	15,000.—
Total	16,551.45

Vermögensvergleichung

Vermögen am 31. Dezember 1948	17,439.—
Vermögen am 31. Dezember 1949	16,551.45
Verminderung	887.55

Winterthur, den 31. Dezember 1949.

Für die Hilfsfondskommission: J. Gletting.

Geprüft und richtig befunden:

Die Revisorinnen: Dr. Elisabeth Mägeli.
A. Stadelmann.

IN MEMORIAM

Fräulein Anna Rhy

gew. Hebamme in Bern

In der Morgenfrühe des 7. Januar 1950 entschlief still und friedlich nach langen und schweren Mühsalen des Alters, 87 Jahre alt, Frl. Anna Rhy, eine von uns allen geliebte und geschätzte Kollegin, die letzte der „alten Garde“ und auch die letzte der Gründerinnen unserer Sektion. Ueber 40 Jahre war es ihr vergönnt, den geliebten Beruf in Bern auszuüben.

Mehr als 20 Jahre durfte sie im friedlichen und heimeligen Bürgerhospital ihren Lebensabend zubringen, wo sie, als die Beschwerden stetig zunahmen, von den Schwestern liebevoll gepflegt wurde.

Frl. Anna Rhy ist stets ein treues Vereinsmitglied gewesen; in früheren Jahren ist sie im Sektionsvorstand, im Zentralvorstand sowie in der Zeitungskommission tätig gewesen. Solange es ihre Kräfte erlaubten, fehlte sie an keiner Vereinsitzung noch an einem sonstigen Vereinsanlaß.

Infolge des zunehmenden Leidens ist es in den letzten Jahren um die Heimgegangene einsam geworden, was sie oftmals schmerzlich empfunden hat und weshalb sie so sehnlich ihr baldiges Ableben erwünschte. Dieser Wunsch ist ihr nun durch Gottes Gnade in Erfüllung gegangen. Am 10. Januar haben wir in der Kapelle des Bürgerhospitals Abschied genommen von der Entschlafenen. In dankbarer Erinnerung

und als letzter Gruß wurde ein Kranz mit Schleife an ihre Bahre gelegt. Wir danken Dir, liebe Kollegin, für alles, was Du uns im Leben gewesen bist.

Auf Wiedersehn droben in einer besseren, schöneren, in der ewigen Heimat, wo es keine Trennung mehr geben wird. Den Trauerfamilien sei auch an dieser Stelle unsere aufrichtige Teilnahme ausgesprochen. M. W.

* * *

Der Herr über Leben und Tod hat unsere liebe Kollegin

Frau Künzli

aus Schönengrund (Appenzell) im Alter von 88 Jahren zu sich heim geholt und wird ihr nun alle Arbeit, Mühe und Opfer ihres langen Lebens reichlich belohnen.

Die Verstorbene war Mitgründerin der Sektion Appenzell und für ihr unermüßliches Schaffen bekannt und beliebt. Sie wurde mit dem üblichen Kranz geehrt.

Die Kremation fand am 16. Januar 1950 in St. Gallen statt.

Der Weg ist oft lang — den wir gehn,
meistens können wir es nicht verstehen
und fragen uns warum?
Wir stehn im großen Himmelbuch
und müssen warten auf den Ruf
bis Gott es will — darum!

D. Grubenmann.

Vereinsnachrichten

Sektion Aargau. Die Generalversammlung findet Freitag, den 3. Februar, um 14 Uhr, im Hotel Glodenhof in Aarau statt. Jede Teilnehmerin wird gebeten, pünktlich zu sein. Für den Glückssack soll jedes mindestens ein Bäckli im Wert von 1 Fr. mitbringen. Die Kassierin ist früher anwesend und nimmt gerne den Beitrag pro 1950 entgegen. Nach letztjährigem Beschluß beträgt der Sektionsbeitrag 4 Fr. und 2 Fr. der Beitrag für den Schweiz. Hebammenverein, so mit total 6 Franken.

Die Kolleginnen Frau Günther in Windisch, Frau Kaspar in Lenzburg und Frau Rügg in Gebenstorf können ihr 40jähriges Berufsjubiläum feiern. Wir gratulieren und hoffen, alle drei an der Generalversammlung in unserer Mitte zu haben.

Erstmals wird für 25jährige Mitgliedschaft im Aarg. Hebammenverein (bitte nicht mit 25 Jahre Hebamme sein verwechseln) ein silbernes Löffeli verabreicht. Es sind dazu berechtigt Frau Binder in Ehrendingen, Frau Widmer und Frau Fehle in Baden.

Die üblichen Jahrestraktanden dürften eine jede Hebamme interessieren. Herr Dr. Wespi spricht über das Thema „Schmerzbe kämpfung“.

Der Vorstand hofft auf gute Beteiligung und ladet herzlich ein.

Mit besten Grüßen: Frau Fehle, Präf.

Sektion Appenzell. In den nächsten Tagen wird den Appenzeller Hebammen ein Zirkular zugesandt, in dem sie die Möglichkeit haben, sich über die Notwendigkeit des in Aussicht genommenen Säuglingsheims im Bühler zu äußern. Wir hoffen, es werden alle die Vorteile dieses Unternehmens erkennen und im bejahenden

CRISTOLAX

das mild wirkende Abführmittel auf der Grundlage von Malzextrakt, flüssigem Paraffin und Agar-Agar

Indiziert bei Darmträgheit

nach Operationen

während Infektionskrankheiten

während der Schwangerschaft und im Wochenbett

bei habitueller Obstipation

In jedem Alter verwendbar (schon bei Säuglingen)

CRISTOLAX schmeckt angenehm und ist völlig reizlos

Preis der Büchse Fr. 3.53

Dr. A. WANDER AG., BERN

Sinne antworten. Wir bitten, den Fragebogen so rasch wie möglich zu retournieren.

Freundlich grüßt
Die Aktuarin: D. Grubenmann.

Sektion Baselst. Es diene den werten Mitgliedern zur Kenntnis, daß die Jahresversammlung Montag, den 6. Februar, 14 Uhr, in der Gemeindestube zum Falken in Viefstal abgehalten wird. Nebst den üblichen Traktanden wird von den „Jungen“ eine Ueberraschung geboten werden! Vergeßt also den 6. Februar nicht, haltet Euch diesen Nachmittag frei!

Der Vorstand.

Sektion Bern. Der Besuch unserer Hauptversammlung war ein erfreulicher. Zuerst hörten wir einen sehr lehrreichen Vortrag von Herrn Professor Suggisberg. Mit großem Interesse folgten wir seinen Ausführungen über das Thema: Krieg und Fortpflanzung. Den äußerst aufschlußreichen Vortrag verdanken wir dem verehrten Referenten an dieser Stelle nochmals aufs beste.

Das Geschenk für 40jährige Berufsarbeit und Vereinszugehörigkeit konnte folgenden Jubilarinnen überreicht werden: Frau Bucher, Bern; Frau Schütz, Münsingen; Frl. Rüpf, Bümpliz; Frau Gaffuri, Unterseen; Frau Morgenegg, Hinterfultigen. Dasjenige für 25 Jahre Praxis: Frau Ramser, Oberwyl b. Büren. Ihnen zu Ehren sangen einige Damen des Berner Frauenchors drei schöne Lieder. Für die gefanglichen Darbietungen nochmals vielen Dank.

Protokoll, Jahresbericht, Kassabericht und

Citretten-Kinder

**weinen wenig, sind zufrieden,
schlafen viel und ruhig!**

Hebammen verlangen Muster zur
Abgabe an die jungen Mütter von der

NOVAVITA AG., Postfach, Zürich 27.

K 7354 B

der Bericht der Rechnungsrevisorinnen wurden genehmigt und verdankt.

Die Präsidentin, Vizepräsidentin, Beisitzerin und Sekretärin wurden wiedergewählt. Die Kassierin hat leider demissioniert. Als deren Nachfolgerin wurde Frau Schwaninger in Münchenbuchsee gewählt.

Schwester Hedwig Gilomen sprechen wir für ihre gewissenhafte und treue Pflichterfüllung als Kassierin den besten Dank aus und wünschen ihr viel Glück für die Zukunft.

Dem Glücksfall war wiederum ein guter Erfolg beschieden. Im Nu war er ausverkauft. Den Spenderinnen der Päckli nochmals herzlichen Dank.

Nach Erledigung der Traktanden trafen sich die meisten Kolleginnen bei Kipfer-Gfeller bei einem gemütlichen Zvieri.

In den nächsten Tagen werden die Maßnahmen verhandelt. Wir bitten die Mitglieder, dieselben prompt einzulösen. Nachher kann der Ausweis zum Abstampeln mit Rückporto an die Präsidentin, Frau Herren, Tulpenweg 30,

Liebefeld-Bern, gesandt werden. Neue Mitglieder müssen eine Photo (Paßphoto) einreichen und das Geburtsjahr angeben.

Unser Verein hat die letzte der Gründerinnen des bernischen Hebammenvereins, Frl. Anna Ritz, durch den Tod verloren. Frl. Ritz erreichte ein Alter von 88 Jahren. Sie war eine gute Kollegin und ein treues Mitglied und hat sich stets um das Wohl des Vereins gekümmert. Die letzten Jahre verbrachte sie im Burgerspital. Einige Berner Kolleginnen gaben ihr am 10. Januar das Geleite zur letzten Ruhestätte und legten auf ihrem Grabe den Vereinskranz nieder. Wir werden ihr Andenken stets in Ehren halten.

Mit kollegialen Grüßen!

Für den Vorstand: Maria Schär.

Sektion Biel. Am 19. Januar fand unter großer Beteiligung unsere Hauptversammlung statt. Vizepräsidentin Aln. Müller hieß alle Anwesenden herzlich willkommen und legte ihnen einen kurzen Bericht über das zu Ende gehende Vereinsjahr ab.

Die Traktanden fanden rasche Erledigung. Protokoll, Jahresbericht und Kassabericht wurden einstimmig genehmigt und verdankt. Dem Kassabericht war zu entnehmen, daß eine kleine Vermögensvermehrung festzustellen war. Die Wahlen wurden rasch und glücklich beendet.

Der Vorstand stellt sich nun wie folgt zusammen: Präsidentin: Frau Mollet, neu; Vizepräsidentin: Aln. Müller, bisher; Kassierin: Frau Vill, bisher; 1. Sekretärin und Krankenbesucherin: Frau Benninger, bisher; 2. Sekretärin: Frau Egli, neu; Beisitzerinnen: Frau Schwar, und Frau Schaller, bisher.

Knorr's Kinderschleim-Mehle

bieten

3 grosse Vorteile:

1. Höchste Verdaulichkeit durch feinste Mahlung und Erschließung (Dextrinierung)
2. Verkürzte Kochzeit auf nur 5 Minuten
3. Aussergewöhnliche Preisvergünstigung

Knorr Schleimmehle sind trotz ihrer konkurrenzlosen Preise jedem anderen Produkt dieser Art ebenbürtig.

Phosphat-Kindermehl mit Vitamin D

empfiehlt sich vom 5. Monat an. — Es dient einer guten Knochenbildung, fördert das Wachstum und die Entwicklung der Zähne.

250 g Paket nur Fr. 1.50



Unter den Ehrungen durfte unsere Kollegin Frau Kehler in Vyh mit 50jähriger Berufstätigkeit einen Blumenstrauß mit den besten Wünschen, daß sie noch lange unsere Versammlungen besuchen könne, in Empfang nehmen.

Diese Wünsche gelten auch unserer treu bewährten Kassierin, Frau Bill, die dieses Amt schon 27 Jahre versieht und weiter amtiert. Als Anerkennung wurde ihr ein sinnvolles Geschenk überreicht.

Zum 25jährigen Jubiläum konnte das Löfeli Mm. Müller überreicht werden.

Mit Freuden konnten wir ein neues Mitglied aufnehmen. Frä. Schertenleib, Hebamme in Worben. Wir wünschen der jungen Kollegin Glück im Beruf und stetes Wohlergehen.

Bei einem trefflich mundenenden Zvieri trat der Glücksfack in Aktion, der allgemeine Heiterkeit auslöste. So nahm die Generalversammlung einen angenehmen Ausklang.

Für den Vorstand: Mm. Müller.

Sektion Freiburg. Wir entbieten den Mitgliedern unserer Sektion, wie auch den Kolleginnen der ganzen Schweiz unsere besten Wünsche für 1950. Wir wünschen allen ein sehr schönes Jahr, die für unseren Beruf so nötige Gesundheit, viel Arbeit, um so mehr, als sie für uns lebenswichtig ist, sowie Freude in unserem Beruf und in unseren Familien. Unsern Kolleginnen, welche körperlich oder seelisch leiden, rufen wir Mut zu. Gehen wir zuversichtlich vorwärts, auf Dunkelheit folgt wieder Licht.

Unsere besten Wünsche gelten auch den Behörden, der Ärzteschaft sowie allen jenen Personen, die uns im Laufe dieses Jahres in irgendeiner Weise unterstützt haben. Mit unsern Wünschen verbinden wir unsere Dankbarkeit und grüßen alle herzlich. Der Vorstand.

Sektion Luzern. Unsere Weihnachtsversammlung war ordentlich besucht. An Stelle der

leider erkrankten Präsidentin Frä. Bühlmann übernahm Frau Widmer das Präsidium und entbot allen herzlichen Willkommgruß. Die Glückspäcker, die bei Frau Parth aufgetapelt waren, fanden guten Absatz und werden noch allseits herzlich verdankt.

Speziellen Dank gebührt auch der Firma Guigoz, die uns durch die Herren Vertreter Mäder und Good einen genussreichen Nachmittag bereiteten. Zwei interessante Filme erfreuten die Gemüter der Teilnehmerinnen und ein gutes Zöbgi, ebenfalls von der Firma Guigoz gespendet, löste unsere Magenfrage.

Wir möchten noch darauf hinweisen, daß wir künftighin alle Versammlungen im Hotel zur Krone auf dem Weinmarkt abhalten. Allen Wünschen wir fürs begonnene Jahr Glück und Gottes Segen und möchten es nicht unterlassen jenen zu danken, die uns ihre Treue zu unserem Verein bekundet haben.

Allen kranken Kolleginnen, besonders aber Frä. Bühlmann wünschen wir recht baldige Genesung. Mit kollegialem Gruß

J. Bucheli, Aktuarin.

Sektion Rheintal. Unsere letzte Versammlung vom 15. September 1949 wurde von 16 Mitgliedern besucht. Nach der üblichen Begrüßung durch unsere Präsidentin wurde das Protokoll verlesen und Appell gemacht. Inzwischen fand sich auch unser verehrter Referent, Herr Dr. Burkard, ein. Seine Ausführungen wurden von allen Anwesenden begeistert aufgenommen. Wir hatten Gelegenheit, über dies und jenes diskutieren zu dürfen und Fragen zu stellen, und nur zu rasch war die Zeit verfloßen. Wir danken Herrn Dr. Burkard nochmals herzlich und hoffen sehr, ihn wieder einmal in unserer Mitte begrüßen zu können.

Unsere nächste Versammlung findet statt am

14. Februar 1950, 14 Uhr, im Restaurant Felsenburg in Altstätten.

Also, Dienstag, den 14. Februar nicht vergessen! Es wird wieder ein ärztlicher Vortrag in Aussicht gestellt. Wir hoffen deshalb, recht viele Kolleginnen begrüßen zu können.

Mit freundlichen Grüßen

Für den Vorstand: Frau Haselbach.

Sektion St. Gallen. Liebe Kolleginnen, merkt Euch bitte nochmals den 9. Februar, an welchem wir unsere Hauptversammlung abhalten, wie gewohnt um 14 Uhr im Rest. Spitalkeller.

Mit kollegialem Gruß!

Für den Vorstand: M. Trafelet.

Sektion Schaffhausen. Allen unsern Mitgliedern entbieten wir für das bereits angefangene Jahr unsere besten Glückwünsche. Herzliche Grüße und Wünsche gehen aber besonders zu unsern kranken Kolleginnen, mit denen wir auf baldige Genesung hoffen.

Die nächste Vereinsversammlung, mit ärztlichem Vortrag von Herrn Dr. Pfeiffer, findet am Donnerstag, den 2. März 1950, punkt 14 Uhr, in der Randenburg in Schaffhausen statt. Wir bitten Sie, liebe Kolleginnen, pünktlich zu erscheinen, da der Vortrag an den Anfang genommen werden muß und erwarten recht zahlreichen Besuch.

Für den Vorstand: Frau Brunner.

Sektion See und Gaster. Unsere Generalversammlung findet am 14. Februar, 13.30 Uhr, im Hotel Krone in Uznach statt. Da wichtige Traktanden vorliegen, bitte vollzählig erscheinen. Bitte, die Päckli im Werte von 1 Fr. für den Glücksfack nicht vergessen oder vorher an Frä. Achwarden senden. Die Jahresbeiträge können gleichzeitig entrichtet werden. Wir freuen uns auf einige gemütliche Stunden.

Für den Vorstand: Frau Stöfel.

48/2

WORINGER

Dass die Muttermilch...

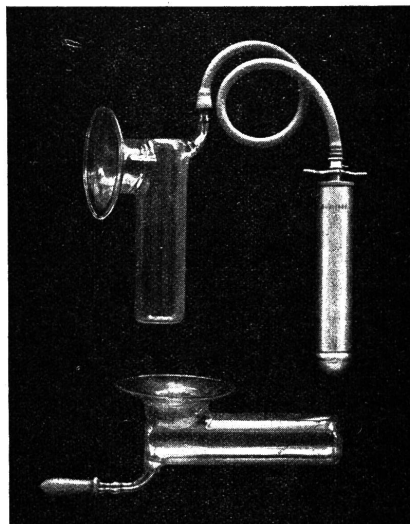
das Allerbeste ist, darüber sind sich alle Ärzte und Hebammen längst einig. Wenn sie aber versiegt, so kommt BERNÄ ihr in Zusammensetzung, Gehalt und Eigenschaften am nächsten, denn sie wird aus den Randschichten von 5 Getreidearten gewonnen. Dank ihres hohen Gehalts an natürlichen Nährsalzen, Kalk und Phosphor, bekämpft BERNÄ die Rachitis, Zahnkaries und den Milchschorf. Muster gern zu Diensten!

Nobs & Co. Münchenbuchsee

Berna

Säuglingsnahrung

Reich an Vitaminen B₁ und D



Die Ueberlegenheit der bekannten Milchpumpe Primissima zeigt sich in ihren sechs Vorteilen, nämlich:

1. Die Entnahme der Milch ist viel weniger schmerzhaft als mit irgend einer anderen Ballonpumpe oder einem Brusthüchsen.
2. Die Primissima ist leichter reinzuhalten als andere Milchpumpen.
3. Die Milch fließt direkt ins Glas und muss keine schwer zu reinigenden Schläuche passieren.
4. Die Milch wird dem Kinde direkt aus dem Behälter gereicht. Vorher kurze Erwärmung im Wasserbad.
5. Sacktes, aber nachhaltiges Ausziehen von zu kleinen oder sogenannten Hohlwarzen und dadurch Ermöglichen des direkten Stillens.
6. Die Mutter kann die Pumpe ohne Hilfe selbst in Funktion setzen.

Preis der Pumpe komplett Fr. 26.50, abzüglich Hebammen-Rabatt.

Hausmann AG. St. Gallen / Zürich / Basel / Davos Platz u. Dorf

Sektion Thurgau. Wir halten unsere Hauptversammlung Dienstag, 7. Februar, 13 Uhr, im Hotel zur Traube in Weinfelden ab. Wie üblich machen wir dieses Jahr wieder einen Glücksack. Die Päckli, im Werte von wenigstens 1 Fr., können an Frl. Mäder, Weinfelden, geschickt oder an die Versammlung mitgebracht werden.

Der Vorstand ersucht die Mitglieder um zahlreiches Erscheinen und um Begleitung der Jahresbeiträge.

Mit freundlichen Grüßen

Die Aktuarin: M. Mazenauer.

Sektion Winterthur. Wie schon in der Januar-Zeitung gemeldet wurde, findet unsere Generalversammlung am 7. Februar statt, und zwar diesmal ebenfalls im „Erlenhof“, wo wir uns dann nach beendigten Geschäften ein einfaches Zäbig servieren lassen werden. Beginn wie immer um 14 Uhr. Es sind die üblichen Traktanden zu erledigen. Auf einen Glücksack verzichten wir, wollen aber dafür durch das Kässeli für unsere Vereinskasse wenn möglich etwas abgeben.

Wir hoffen, daß recht viele unserer Mitglieder an unserer Generalversammlung erscheinen und grüßen alle freundlich. Der Vorstand.

Sektion Zürich. Unsere Generalversammlung findet am Dienstag, den 14. Februar, um 14.30 Uhr, in den „Kaufleuten“ statt.

Wir wollen nochmals den Glücksack in Erinnerung rufen und alle unsere lieben Kolleginnen bitten, recht zahlreich zu erscheinen. Ich möchte auch noch ganz speziell unsere Klinikhebammen einladen, sich mehr sichtbar zu machen und doch wieder an den Versammlungen teilzunehmen.

In der Januar-Nummer steht irrtümlich: „Am 10. Februar . . . findet unsere Generalversammlung statt.“ Es muß berichtigt werden: Am 14. Februar!

Freundlich grüßt

Für den Vorstand: Irene Krämer.

Mitteilungsdienst

des Schweiz. Frauensekretariates

Geschäftsstelle des Bundes Schweiz, Frauenvereine
Merturstraße 45, Zürich 7/32

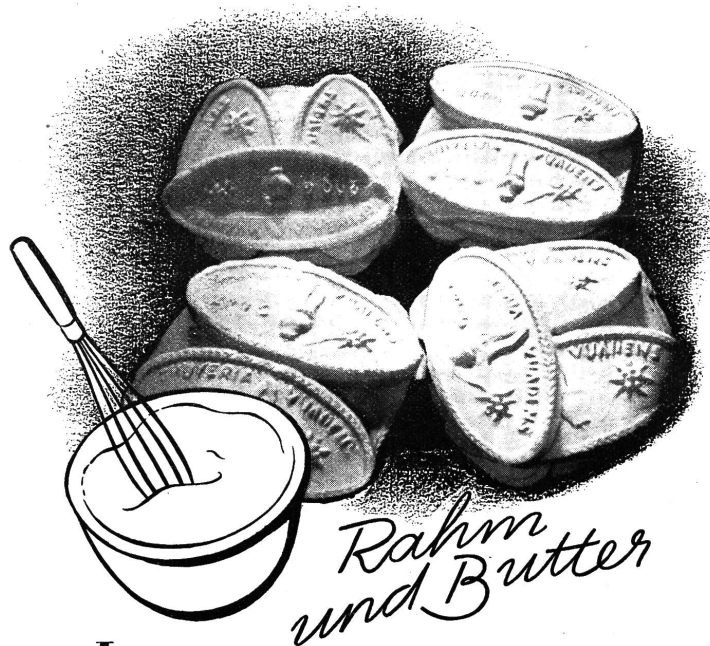
Entwicklung der Lehrverhältnisse in frauengewerblichen Berufen

Wissen Sie, daß die Zahl der Lehrverhältnisse in den frauengewerblichen Berufen dauernd zurückgeht und dafür die Zahl der Lehrverhältnisse für weibliche kaufmännische Angestellte und Verkäuferinnen immerfort steigt? 1935 entfielen 69,5 Prozent der neuen Lehrverträge auf die gewerblichen Berufe, 1947 waren es noch 38,9 Prozent. Umgekehrt betrug im Jahre

1935 der Anteil der Lehrverträge für kaufmännische Angestellte und Verkäuferinnen 30,5 Prozent, 1947 dagegen 61,1 Prozent. Die gewerblichen Berufe sind verschieden stark in Mitleidenschaft gezogen worden. Die Kurve der Modistinnen und der Glätterinnen strebt unaufhaltsam zur Tiefe, während die Kurve für Coiffeusen nach steilem Niedergang eine deutliche Tendenz zur Erholung zeigt. Die Damenschneiderinnen sind nach einem kräftigen Wiederanstieg mitten in den Kriegsjahren neuerdings dem Abstieg verfallen, ohne daß sich bisher Zeichen der Besserung zeigten.

Warum diese Abwendung von den gewerblichen und Zuwendung zu den kaufmännischen Berufen? Der Gründe sind viele, zur Hauptsache dürften sie in den gegenüber den Büroberufen ungünstigeren Lohn- und übrigen Arbeitsverhältnissen liegen. Immerhin hat der Gesamtarbeitsvertrag in den Berufen des Bekleidungsgebietes wesentliche Verbesserungen gebracht. Die Berufe dürfen zudem nicht nur nach den Arbeitsverhältnissen beurteilt werden; man sollte auch die Entwicklungsmöglichkeiten in Betracht ziehen. Und hier ist das Gewerbe deutlich im Vorteil. Die Nähberufe sind vielseitig verwendbar; sie bieten Aufstiegsmöglichkeiten, die Eltern und Töchtern vielfach unbekannt sind, über die sie aber die Berufsberatung orientieren kann.

G. R.



Lassen Sie gelöste Guigoz-Milch während einigen Stunden stehen, dann sehen Sie, wie sich der Rahm an der Oberfläche sammelt. Mit diesem Rahm lässt sich ohne weiteres Butter herstellen. Beweist dies nicht, dass Guigoz-Milch praktisch sämtliche Eigenschaften der frischen Milch bewahrt? Dank eines speziellen Verfahrens wird die Guigoz-Milch im übrigen besonders gut verdaulich gemacht, um sich dem empfindlichen Magen des Säuglings aufs Beste anzupassen.

Guigoz-Milch
GREYERZER MILCH IN PULVERFORM

Unsere Broschüren «Ratschläge an junge Mütter» und «Fröhliches Leben» werden auf Verlangen zugesandt.



Die geburtshilfslichen und gynäkologischen Todesfälle in Aarau 1922—1946

Der Chefarzt Dr. H. J. Weipi des Kantons-
spitals Aarau ließ eine Statistik oben genann-
ter Todesfälle erstellen und berichtet darüber in
„Praxis“ Nr. 1, 1949. Von den 18185 Frauen,
die in den Jahren 1922 bis 1946 zur Geburt
das Aarauer Kantonshospital aufsuchten, sind 104
gestorben, was einer Mortalität von 0,57 Pro-
zent entspricht, und zwar verteilen sie sich wie
folgt: Auf 15273 Spontangeburt 25 Todes-
fälle = 0,16 Prozent; auf 1398 vaginal-
operative Geburten 17 Todesfälle = 1,21 Pro-
zent; auf 1514 Fälle von Section caesarea 62
Todesfälle = 4,13 Prozent. Der Kaiserschnitt
ist also die gefährlichste Art der Entbindung, ob-
schon natürlich ein großer Teil dem Grundlei-
den (Herzleiden, Blutung, Eklampsie) zum Opfer
fällt. Zu diesen 104 Fällen kommen noch wei-
tere: solche von Frauen, die zu Hause geboren
haben und dann erst nachträglich ins Spital ge-
bracht wurden. Auch Todesfälle wegen Abort,
Sterilisation u. a. kommen dazu, im Total 60
Fälle. Wir können hier natürlich auf Einzel-
heiten nicht eingehen, lesen für unsere Leser-
innen nur das allgemein Interessante heraus.

Die Infektion ist die Hauptursache aller
Todesfälle in der zweiten Schwangerschafts-
hälfte. „Wir dürfen zwar für die Zukunft ho-
ffen, daß durch die Antibiotika ein Teil der
früher verlorenen Frauen gerettet werden
kann,“ schreibt Dr. Weipi. Es ist aber doch für

die Ärzte und Hebammen wichtig, sich immer
wieder zu vergegenwärtigen, daß jeder Gebä-
renden die Gefahr der Infektion droht und daß
das geburtshilfsstüchtige Personal der
strengen Beachtung der Asepsis nie
müde werden darf. Es ist selbstverständlich,
daß die Infektionsgefahr um so größer wird, je
besser die Infektion Boden fassen kann. Die Ab-
kürzung der Geburtsdauer durch Wehenmittel,
Durchführung der Sectio caesarea im noch
günstigen Stadium (Blutstatus nach Koller),
gute Geburtsbeobachtung zur Vermeidung von
Rupturen, Vermeidung unnötiger vaginaler
Eingriffe sind wesentliche Mittel, um diese Ge-
fahren herabzusetzen.

Gefährlich sind auch die Toxikosen. Sogar
kindliche Todesfälle sind den Toxikosen zuzu-
schreiben. Es sind deswegen alle Bemühungen
und Bestrebungen zu begrüßen, die das Pro-
blem dieser immer noch sehr rätselhaften Stö-
rungen zu entschlüsseln suchen. Da die schweren
Komplikationen durch frühzeitige Behandlung
weitgehend verhütet werden können, muß auch
immer wieder auf die Bedeutung der regel-
mäßigen Schwangerschaftskontrollen
und auf die Aufklärung der Schwan-
gern zur Beachtung der Frühsymptome
der Toxikosen hingewiesen werden. (Die
Toxikosen sind Vergiftungskrankheiten, die Ge-
samtheit der Schwangerschaftstoxikosen nennt
man „Gestose“. Es gibt zahlreiche solcher Toxi-
kosen.)

Viele Uterusrupturen (Gebärmutter-Risse)

sind gemeldet; es handelt sich weitgehend um
Rupturen bei Geburten, die zu Hause begonnen
wurden, zum Teil etwas gewalttätiger geburts-
hilfslicher Eingriffe. Wegen des Fehlens der
Zeichen der drohenden Uterusruptur wird die
Ruptur selber übersehen. Gute geburts-
hilfsliche Beobachtung, d. h. gute ge-
burtshilfsliche Schulung der Hebammen
und Ärzte, kann diese, den Geburtshelfer sehr
belastenden Komplikationen vermindern. Für
die Zukunft dürfen wir von den Antibiotika und
den Schock bekämpfenden Transfusionen eine
wesentliche Verminderung dieser Art Todesfälle
erwarten. Auf weniger wichtige Todesfälle für
unsere Leserinnen treten wir nicht ein. r.

Büchertisch

Das von dem bekannten Berner Frauenarzt PD
Dr. med. Carl Müller verfaßte Buch

„Der weibliche Zyklus“

erschienen im GBS-Berlag Schwarzenburg, sollte von
jedem jungen Mädchen und von jeder Frau gelesen
werden. Der Autor geht von den alten, zum Teil
phantaistischen Anschauungen aus und erklärt sodann
anschaulich die moderne Menstruationstheorie. In klarer,
wissenschaftlich fundierter und allgemein verständlicher
Darstellung wird die Leserin über den äußerst kom-
plizierten Vorgang der monatlichen Regel orientiert.
Mit großem Einfühlungsvermögen steht der Verfasser
sowohl dem reifen jungen Mädchen wie der erwachsenen
Frau zur Seite mit erfahrenem Rat, der auch das
Verhalten während der Menstruation in Hinsicht auf
die Arbeit, den Sport und die Ernährung in sich schließt.



Brustsalbe Debes

verhütet, bei Beginn des Stillens an-
gewendet, das Wundwerden der Brust-
warzen und die Brustentzündung. Seit
Jahren in ständigem Gebrauch in Kli-
niken und Frauenspitälern.

Topf mit sterilem Salbenstäbchen:
Fr. 4.12 inkl. Wust.

Erhältlich in Apotheken oder durch
den Fabrikanten:

Dr. Christ. Studer & Cie., Bern

K 7487 B

Junge, diplomierte
Hebamme
sucht Stelle in Spital oder
Klinik.

Offerten sind zu richten an:
Berty Strupler,
Rutschwil - Dägerlen (Kt. Zch.)

6021

Rüthi SG

Zufolge Demission der bisherigen
langjährigen Inhaberin der Gemeinde-
hebammenstelle sucht die Gemeinde
Rüthi SG eine tüchtige, gut ausgebildete

Hebamme

mit baldmöglichstem Eintritt.
Anmeldungen und Anfragen sind zu
richten an das

Gemeindamt Rüthi SG

Ein Sprung über das Grab



Muster durch

Albert Meile AG.

Postfach 245

Zürich 24

nennt ein bekannter Frauenarzt die
Geburt. — Sie als Geburtshelferin
kennen am besten die Berechtigung
dieses Wortes.

Helfen Sie der geschwächten Mutter,
indem Sie ihr die Sorgen um das
Kind nehmen.

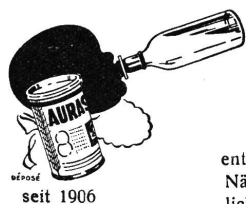
Verabreichen Sie dem Säugling

Trutose

Kindernahrung

Sein sichtliches Gedeihen, der Ge-
sunde Schlaf und Wachstum wird
Ihrem Wissen zur Ehre und der
Mutter zur Freude gereichen.

K 6935 B



Der aufbauende, kräftigende

AURAS

Schoppen

enthält alle für das Wachstum notwendigen
Nährstoffe in außerordentlich leicht verdau-
licher Form und ist angenehm im Geschmack

Kochzeit höchstens eine Minute

In Apotheken, Drogerien und Lebensmittelgeschäften

Fabrikant: AURAS AG. CLARENS-MONTREUX

K 6852 B



Kinder-Artikel

sind wahrhaftig und zweckmässig

Verlangen Sie unseren illustrierten Prospekt
über Gazewindeln, Sparwindeln u. Windel-
sparrer, Moltonunterlagen, Dreieckwindeln,
Nabelbinden, Windelhösli usw.

INT. VERBANDSTOFF-FABRIK SCHAFFHAUSEN IN NEUHAUSEN

K 6755 B

Mit manchem, durch Tradition geheiligten Aber- und Ferglauben wird aufgeräumt. Interessant und in ihrer Art neu sind die Ausführungen über die Lebensrhythmen. Zu dem Problem der periodischen Fruchtbarkeit und Unfruchtbarkeit (Lehre Knäus-Ogino) wird Stellung genommen und klar der Weg gezeigt durch das Gefährliche widerstrebender Meinungen um diese sozial so bedeutende Frage.

142 Seiten, schöner Pappband, Fr. 9.20.

Neue Kinderbücher

Mit ihrem reizenden Kinderliederbüchlein „Chömed Chinde, mir wänd finge“ (verlegt bei Hug & Co. in Zürich) vermochte die Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln in Kemptal unzählige Herzen, große und kleine, zu beglücken. Nun hat die gleiche Firma im Verein mit berühmten Künstlern zwei weitere schmucke Kinderbücher, diesmal auch in französischer und italienischer Sprache, geschaffen, die wiederum das Entzücken der Mütter und ihrer Kinder und aller Kinderfreunde finden werden. Eine weite Verbreitung dürfte ihnen umso sicherer sein, als sie nicht nur im Buchhandel erhältlich sind, sondern von fleißigen Suppenkesseln auch gegen gesammelte Maggi-Umhüllungen erworben werden können.

„Rite, rite Rößli“, Versi und Bilder für Chinde, 32 Seiten Text und farbige Bilder, darunter acht ganzseitige, Format 20 x 27 cm, Halbleinen-Einband, Auslieferung durch Drell Füssli, Verlag, Zürich.

Ueber hundert reizende Kinderprüchlein in der vielfältigen Sprache unserer Kantone, von der Dichter-Kinderkärnerin Sina Werling feinsinnig ausgewählt, sind hier zu einer überaus stimmungsvollen Sammlung vereinigt. Altvertrauten, zum kostbaren Heimatgut gehörenden Reimen folgen in bunter Fülle neue Verse aus allen Gebieten der unbeschwerten Erlebniswelt unserer Kleinen. Farbenprächige Bilder des Zinnerchwyzer Malers Moritz Kennel illustrieren zauberhaft den ganzen Jahresablauf vom ersten Frühlingsblümlein bis zum Lichterglanz des Christbaumes.

„Ribeli und Sternli“, ein fröhliches Märchenheft für Kinder von 4–12 Jahren, 32 Seiten Text und Bilder, darunter zahlreiche ganzseitige, Format 20 x 27 cm, Auslieferung durch Verlag Bollitofer St. Gallen.

In ergötzlicher Weise hat hier die bekannte Märchen-Erzählerin Grete Berg nicht nur lustige Geschichten geschrieben, sondern auch drollige Bilder dazu gemalt und dem köstlichen Pärchen „Ribeli und Sternli“ Form und Gestalt gegeben. Die Ergebnisse am Hofe von Wichtel-

könig Schluckauf, bei der Traumfrau Lala und den schlimmen Himmelsmäuschen Taps und Taps, dazu hübsche Sachen zum Bemalen und Ausschneiden und andere Lieberaschungen werden die Kinder famos unterhalten.

Schweizerisches Jugendschriftenwerk (SJW)

Der Jahresbericht 1948 kann über eine weitere erfreuliche Entwicklung des Schweiz. Jugendschriftenwerkes berichten. Gesamtstast wurden 30 SJW-Hefte, nämlich 19 in deutscher — wovon drei Nachdrucke — 7 in französischer und 4 in italienischer Sprache herausgegeben und 615 375 SJW-Hefte, 467 639 in deutscher, 103 913 in französischer, 37 713 in italienischer und 6110 in romanischer Sprache abgelegt, d. h. in allen vier Landessprachen zusammen 71 870 Exemplare mehr als im Vorjahr. Die gesamtchweizerische Ausdehnung des SJW und der niedrige Verkaufspreis von 50 Rp. für die guten, reich illustrierten SJW-Hefte ermöglichen es jedem Schweizerkind, in welcher Gegend es auch zu Hause sein möge, sich unterhaltenden und belehrenden Lese-stoff zu beschaffen, was besonders heute angesichts der weiteren Verbreitung der Schulnliteratur von großer Bedeutung ist.

SCHWEIZERHAUS

Spezialprodukte für
Säuglings- u. Kinderpflege



zuverlässige Heil- und Vorbeugungsmittel für die Pflege des Säuglings und des Kleinkindes. Tausendfach erprobt u. bewährt.

Gratismuster durch:

Kosmetische Fabrik Schweizerhaus
Dr. Gubser-Knoch, Glarus

Neu!

Vermietung der praktischen, kleinen

elektrischen

Muttermilch-Pumpe

(von Edmund Schmid, Zürich)

Monatsmiete für Wöchnerinnen
Fr. 17.—.

Verkauf an Hebammen, Aerzte
und Spitäler.

Nur bei

Frau R. Hubler-Theiler
Moosweg 7 (I. Stock)
Ostermundigen b. Bern
Telephon 4 14 25

Aerztlich empfohlen.
Auch Versand per Post.

6020

SELBSTGEKOCHTER SCHLEIM

ist ein Auszug der wasserlöslichen Substanzen des Getreidekorns, in welchen immer kompakte Zellulose-teilchen und Unreinigkeiten gelangen, die den Darm reizen.

REISSCHLEIM
GERSTENSCHLEIM
HAFERSCHLEIM
HIRSESCHEIM

GALACTINA - SCHLEIM

enthält die ganze Getreidefrucht, also neben aufgeschlossener Stärke auch Eiweisse, Lipide, Mineralstoffe und ist frei von unverdaulichen Fasern und Fremdkörpern.

Die günstigen Resultate
bestätigen die Zweckmässigkeit
der GALACTINA-Schleim-Präparate



Lacto-Veguva

WANDER

die vollständige, aequilibrierte Anfangsnahrung für den künstlich ernährten Säugling.

Durch den Zusatz von Gemüse-Preßsäften wird auch der Bedarf an Mineralsalzen gedeckt.

Einfache Zubereitung.

Büchse à 400 g Fr. 4.85

VEGUMINE

WANDER

aus Spinat, Karotten, Tomaten, Bananen, Kartoffel- und Zerealienstärke sowie etwas Hefe zusammengesetzt, vermittelt, mit der vorgeschriebenen Menge Milch zubereitet, dem Säugling nach dem 3. Lebensmonat eine in jeder Hinsicht wohl ausgewogene, vollständige Mahlzeit.

VEGUMINE-Schoppen munden dem Säugling, werden tadellos vertragen und leiten unmerklich auf die gemischte Kost über.

Zwei Vegumine-Schoppen täglich sichern den Mineralstoffbedarf des kindlichen Organismus; ihre Zubereitung ist denkbar einfach.

Büchse à 250 g Fr. 3.—

Veguva

WANDER

der Gemüseschoppen in Pulverform, hergestellt aus Spinat, Karotten und Tomaten erster Wahl, enthält keine groben Pflanzenelemente, die den empfindlichen Verdauungsapparat des Säuglings reizen könnten. VEGUVA darf vom 5. Lebensmonat an gegeben werden.

Büchse à 200 g Fr. 3.80

Dr. A. WANDER A. G., Bern